

A120408

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com

Kivitel: 7.0
Frissítve: 2026-05-07

Eredeti kezelési útmutató

1 Biztonság ... 2
1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata ... 2
1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ... 6
1.4 Nem rendeltetésszerű használat ... 6
2 Általános információ ... 7
2.1 Felelőssége és garancia ... 7
2.2 Szerzői jog védelme ... 7
2.3 Megfelelősségi nyilatkozat ... 7
3 Szállítás, csomagolás és tárolás ... 8
3.1 Szállítási ellenőrzés ... 8
3.2 Csomagolás ... 8
3.3 Tárolás ... 8
4 Technikai adatok ... 9
4.1 Technikai adatok ... 9
4.2 A készülék részegységeinek leírása ... 10
4.3 Készülék funkciói ... 11
5 Üzembe helyezése és kezelés ... 11
5.1 Üzembe helyezés ... 11
5.2 Használat ... 13
6 Tisztítás és vízkőtelenítés ... 16
6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 16
6.2 Tisztítás ... 17
6.3 Vízkőtlenítés ... 18
7 Lehetséges meghibásodások ... 18
8 Leselejtezés ... 20

	**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyakban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információnak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.

VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A JÓ TANÁCS szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék csatlakozójára vagy a hálózati csatlakozóra. A nedvesség elektromos veszélyt jelenthet, illetve károsíthatja a készüléket.
- Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, mielőtt szerelési vagy leszerelési munkákat, tisztítási vagy karbantartási munkákat végez, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. Ehhez húzza ki teljesen a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.

- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Éghető anyagok

HU

- Soha ne tegye ki a készüléket magas hő hatásának, mint pl. főzőlap, sütő, nyílt láng, fűtőkészülék, stb.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, hogy elkerülje a tűzveszélyt.
- Ne takarja le a készüléket pl. alufóliával, vagy konyharuhával.
- A készüléket csak a megfelelő anyagokkal használja és csak a megfelelően beállított hőmérsékleten. Az anyagok, élelmiszerek és ételmaradékok a készülékben meggyulladhatnak.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony, könnyen gyulladó anyagok közelében, mint pl.: benzin, denaturált szesz, alkohol. A magas hőmérséklet párolgást idéz elő ezen anyagokban és tűzforrással érintkezve robbanáshoz vezethet.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.

Forró felület

- A készülék felülete a működés közben felforrósodik. Fennáll az égési sérülés veszélye. A magas hőmérséklet még megmarad a kikapcsolás után is.
- Ne érintse a készülék forró felületét. Használja a rendelkezésre álló kezelő szerveket és fogantyúkat.
- A készüléket szállítani és tisztítani csak a teljes kihűlését követően lehet.
- A forró felületet ne öntse le hideg vízzel, sem pedig gyúlékony folyadékokkal.

Az üzemeltető felelőssége

Az üzemeltető felelős a hatályos törvények, jogszabályok, rendeletek és a baleset-megelőzésre, a környezetvédelemre vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezések, valamint a telepítés helyszínén érvényes belső munka-, üzemeltetési és biztonsági utasítások betartásáért. Üzemeltetői felelősségek:

- A készüléket és a csatlakoztatott alkatrészeket csak kifogástalan műszaki állapotban, működő védő- és biztonsági alkatrészekkel működtesse.
- A munkahelyi kockázatértékelések elkészítése.
- A személyzet oktatása és rendszeres képzése. Különösen a biztonsági fejezetet és a biztonsági utasításokat kell elolvasni és betartani.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelés biztosítása (Személyi védőfelszerelés)
- A karbantartási és tisztítási ütemtervek betartása.
- A képzés/oktatás dokumentálása, a készülék alkatrészeinek cseréje.

Üzemeltetés csak felügyelet mellett

- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- Mindig maradjon a készülék közvetlen közelében.

Kezelő személyzet

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket) nem használhatják.
- A készülék közelében tartsa felügyelet alatt a gyermekeket nehogy játszanak, vagy bekapcsolják a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készüléket csak olyan állapotban szabad üzemeltetni, mely nem hagy kívánnivalót maga után, biztosítva a biztonságos üzemeltetést.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha a csatlakozó olyan állapotban van, mely nem hagy kívánnivalót maga után, biztosítva a biztonságos üzemeltetést.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne javítsa a készüléket önállóan.
- Ne végezzen semmilyen módosítást vagy változtatást az eszközön.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

HU

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

– virslimelegítés
– kiflimelegítés

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

– alkalmatlan élelmiszerek melegítése.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélésszerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés
- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

HU

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

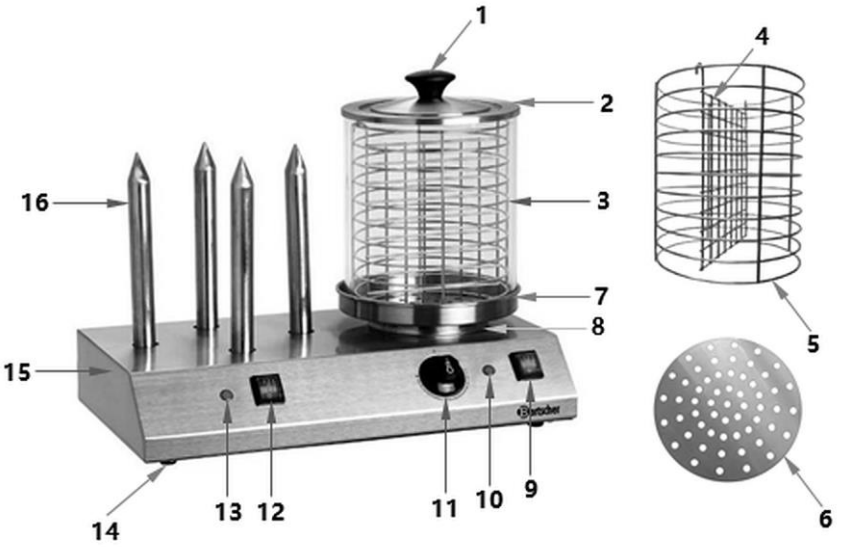
Megnevezés:	**Hot-dog készítő, 4 pirítótüskék**
Cikkszám:	**A120408**
Anyag:	rozsdamentes acél | üveg
Anyag vízgyűjtő tálca:	rozsdamentes acél
Térfogat vízgyűjtő tálca literben:	1,25
Az üveghenger átmérője mm-ben:	200
Az üveghenger magassága mm-ben:	240
Pirítótüske:	4
Hőmérséklet-tartomány (°C):	40 - 100
Csatlakozási értékek:	0,96 kW | 230 V | 50 Hz
Méretek (szél x mély. x mag.) mm-ben:	500 x 285 x 390
Súly kg-ban:	7,6

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Verzió / tulajdonságok

- Hőmérsékletszabályozás: fokozatmentes
- A virslimelegítő jelzőfényével ellátott be- és kikapcsoló gomb
- A pirítótüskék jelzőfényével ellátott be- és kikapcsoló gomb
- Ellenőrző lámpák:
  - felmelegedés
  - Be/ki
- 4 pirítótüske

4.2 A készülék részegységeinek leírása



Ábr. 1

1. A fedél fogantyúja
2. Fedő
3. Üveghenger
4. Elválasztó rács
5. Kosár
6. Csepegtető tálca
7. Víztálca
8. Főzőfelület
9. A virslimelegítő ki-/bekapcsolója (piros) beépített működésjelző lámpával
10. A virslimelegítő előmelegítésének (zöld) jelzőfénye
11. Hőmérséklet szabályozó
12. A pirítótüskék (piros) működésjelző lámpával ellátott be- és kikapcsolója
13. A pirítótüskék előmelegítésének (zöld) jelzőfénye
14. Lábak (4x)
15. Készülékház
16. Pirítótüske (4x)

HU

Felszereltség (opcionális érhető el)



2. ábra

Hot-dogokhoz használható üveghengeres fedőt 200

Anyaga: szilikon

Tervezve: üveghengeres hot-dog készítő készülékhez Ø 200 mm

Méretek: szél. 200 x mé. 200 x mag. 14 mm

Súly: 0,028 kg

Cikkszám: A120430

4.3 Készülék funkciói

A hot-doghoz alkalmas virslik 100 °C-ra előmelegített üveghengerben tarthatók melegen a kívánt ideig.

A pirítótüskék a hot-dogok kiflijeinek melegítésére használhatók.

5 Üzembe helyezése és kezelés

HU

5.1 Üzembe helyezés

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.

VIGYÁZAT!

Fulladás veszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A telepítési hely kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:

  - A telepítési felületnek egyenletesnek, kellően teherbírónak, vízállónak, száraznak és hőállónak kell lennie.
  - Biztosítsa, hogy a kijelölt menekülési útvonalak szabadon maradjanak.
  - Biztosítson stabil pozíciót.
  - Biztosítson elegendő helyet a munkavégzéshez, karbantartáshoz és takarításhoz.
  - Hagyja szabadon a bejövő és kimenő levegő szellőzőnyílásait, ha vannak ilyenek.
  - Tartsa be a vonatkozó műszaki és telepítési előírásokat.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.
- Tartson legalább 10 cm távolságot az éghető falaktól és tárgyaktól.

Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

- Ne használja a készüléket külső időzítővel, vagy távirányítóval.

HU

5.2 Használat

FIGYELEM

Égési sérülés veszélye!

A készülékház, az üveghenger, a kosár, az elválasztó rács, a pirítótüskék és a fedél működés közben nagyon felforrósodik.

Ne érintse a készüléket!

A készülék használata során használjon védőkesztyűt.

Égési sérülés veszélye!

A fedél eltávolításakor forró gőz távozhat az üveghengerből.

Óvatosan távolítsa el a fedelet az üveghengerről.

Használjon védőkesztyűt.

Első használat előtt

1. Első használat előtt mossa el a készüléket a 6. **„Tisztítás és vízkőtlenítés“** fejezetben leírtak alapján.
2. Alaposan szárítsa meg a megmosott felületet és elemeit.

HU

Készülék üzembe helyezése

1. Helyezze be a víztálcát, és töltse fel hideg ivóvízzel körülbelül 3/4-ig.
2. Ezután helyezze az üveghengert a víztálcára.
3. Végül helyezze a fedelet az üveghengerre.
4. Csatlakoztassa a készülék kábelét egy megfelelő, egykonnektoros hálózati dugaljba.
5. Állítsa a virslimelegítő be-/kikapcsolóját **„I“.** állásba.

A piros hálózati ellenőrző lámpa a bekapcsoló/kikapcsolón elkezd világítani.

6. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmagasabb, „MAX“ állásba.

A hőmérséklet-szabályozó jobb oldalán lévő zöld előmelegítést jelző lámpa kigyullad, és a beállított hőmérséklet eléréséig világít.

7. Ezzel a beállítással a víz rövid ideig melegítendő.
8. Ezután állítsa a hőmérséklet-szabályozót „0” állásba.
9. Kapcsolja ki a készüléket a virslimelegítő be-/kikapcsolójának segítségével.
10. Várja meg, amíg a készülék lehűl.
11. Ha kihűlt, távolítsa el a fedelet, és az üveghengert.

12. Ürítse ki a víztálcát.
13. Végül tiszta vízzel alaposan öblítse ki a víztálcát és az üveghengert.

Virslimelegítés

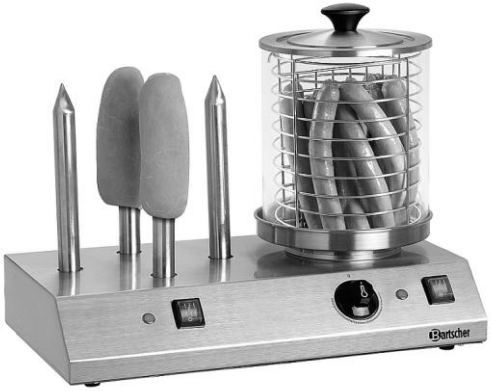
1. Helyezze vissza a víztálcát, és töltse fel ismét hideg ivóvízzel körülbelül 3/4-ig.

   FIGYELEM!

   Rendszeresen ellenőrizze a víztálca vízszintjét. Soha ne használja a berendezést víz nélkül! Ne töltse túl a víztálcát.

2. Helyezzen a csepegtető tálcát a víztálcára.
3. Helyezze az üveghengert a víztálcára.
4. Ezután helyezze a kosarat az üveghengerbe.
5. Végül rögzítse az elválasztó rácsot a kosárhoz.
6. Helyezze az előkészített virsliket a kosárba (3. ábra).

HU



ábra3

7. Helyezze a fedelet az üveghengerre.
8. A víztálcán lévő víz felmelegítéséhez állítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmagasabb, „MAX” állásba.

A hőmérséklet-szabályozó jobb oldalán lévő zöld előmelegítési jelzőfény az előmelegedési fázis alatt világít, és a beállított hőmérséklet elérésekor kialszik.

9. Kis idő elteltével fordítsa vissza a hőmérséklet-szabályozót a kívánt hőmérsékletre az óramutató járásával ellentétes irányba.

   FIGYELEM!

   Ha az átkapcsolás túl későn történik meg, a főzőlap által termelt maradék hő túlfőzést eredményezhet.

A virslik megtartják a kívánt hőmérsékleten a hőmérsékletüket.

10. Szükség szerint vegye ki a virsliket a kosárból.
11. Óvatosan vegye le a fedelet az üveghengerről. A fedelet csak az arra alkalmas fogantyúnál fogva emelje fel.
12. Használjon erre a célra megfelelő konyhai eszközt, például fogót, villát stb.

Kiflipirítás

1. A készülék elindításához nyomja a be-/kikapcsolót „I" állásba a készülék kezelőpanelén.

   FIGYELEM!

   A hot-dog kiflik felhelyezése előtt előbb mindig melegítse fel a tüskéket.

A pirítótüskék zöld ellenőrző lámpája elkezd világítani a be-/kikapcsolóban. Amikor a zöld előmelegítési jelzőfény kialszik, a hőmérséklet megfelelő.

2. Mindig figyeljen arra, hogy használat közben ne akadjon be a ruházata a pirítótüskékbe.
3. Óvatosan helyezze a kívánt hot-dog zsemléket a pirítótüskékre (3. ábra).

   FIGYELEM!

   Égési sérülés veszélye!

   A pirítótüskék használat közben nagyon felforrósodnak.

   Legyen különös figyelemmel a hot-dog kiflik felhelyezésekor!

4. Amikor a hot-dog kiflik már melegek, távolítsa el őket a pirítőtüskékről.

HU

Hot-dog elkészítése

1. Töltse meg a hot-dog kifliket tetszés szerint:
   – vágja fel a kiflit hozzában,
   – vegye ki a forró virslit a kosárból,
   – helyezze a virslit a hot-dog kiflibe.
   – helyezzen a tetejére pl. fűszeres majonézt, mustárt, ketchupot, uborkát vagy pirított hagymát,
   – ezt követően tálalja a hot-dogot.

Készülék kikapcsolása

1. Ha a készülék már nincs használatban, fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a kezdeti beállításra az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Állítsa a virslimelegítő be-/kikapcsolóját „O“ állásba.
3. Állítsa a pirítótüskék be-/kikapcsolóját „O“ állásba.
4. Áramtalanítsa a készüléket (húzza ki konnektorból!).

HU

6 Tisztítás és vízkőtelenítés

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a berendezés és annak biztonsági alkatrészei jó állapotban legyenek. Az ellenőrzési és biztonsági rendszerek hatékonyságát ellenőrizni kell.

A karbantartási, tisztítási és javítási munkákat csak megfelelően képzett és szakképzett személyzet végezheti.

Ha karbantartás, tisztítás és javítás miatt szükségessé válik a biztonsági berendezések eltávolítása, akkor azokat a munka befejezése után azonnal vissza kell szerelni, és működésüket ellenőrizni kell.

Minden karbantartási és tisztítási munkát a használati utasításnak megfelelően, a megadott időközönként kell elvégezni.

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízsugarat!

- Ne használjon a készülék tisztításához semilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Ezek a tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

6.2 Tisztítás

1. A készüléket rendszeresen tisztítani kell a munkanap végén, szükség szerint gyakrabban.
2. Távolítsa el a tartozékokat a készülékből (fedél, üveghenger, kosár, elválasztó rács, csepegtető tálca és víztálca).

   VIGYÁZAT!

   Egészségügyi okok miatt a víztálcát legalább napi kétszer szükséges tisztítani.

3. Az eltávolított tartozékokat alaposan tisztítsa meg meleg víz, puha törlőkendő, vagy szivacs és enyhe tisztítószer segítségével.
4. Alaposan öblítse át tiszta vízzel, hogy eltávolítsa róluk a tisztítószer-maradványokat.
5. Végül alaposan szárítsa meg a megtisztított részeket egy puha törlőkendő segítségével.
6. Törölje át a pirítótüsséket és a készülékházat puha ruhával vagy szivaccsal és enyhe tisztítószerrel.
7. Törölje át száraz törlőkendővel.
8. A kezelőpanelt és a csatlakozókábelt csak enyhén nedves ruhával törölje. Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz.
9. Alaposan szárítsa meg a megtisztított felületet egy puha törlőkendő segítségével.

6.3 Vízkőtlenítés

FIGYELEM!

A hot-dog készülék rendszeres – útmutatónak megfelelő – vízkőmentesítés elmaradása a reklamáció elutasításával járhat. Az ilyen jellegű reklamációra a garancia nem érvényes!

A víz kedvezőtlen tulajdonságai és a virsliből kiszivárgó sók, zsírok és fűszerek hozzájárulnak az agresszív vízösszetételhez, amely akár a fémekkel is reakcióba léphet.

1. Az említett okok miatt a víztálcát naponta egyszer vízkőmentesíteni kell, különben a tálcán lyukak keletkezhetnek.
2. Használjon kereskedelemben kapható vízkőoldót (a gyártó utasításai követésével!) vagy víz/ecetsav oldatot (3:1 arányban).
3. Tisztítsa meg a készüléket a **„Tisztítás”** fejezetben leírtak szerint.

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. A munkát csak megfelelően képzett műszaki személyzet végezheti.

Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Feltétlenül tüntesse fel a cikkszámot, a modellt és a sorozatszámot. Ezek az adatok a készülék teljesítménytábláján találhatók.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék be van kapcsolva, a hőmérséklet-szabályozó be van állítva, de a kapcsolóban lévő piros működésjelző lámpa nem világít, és a főzőlap hideg.	Rosszul behelyezett villásdugó	Helyezze be megfelelően a villásdugót
	Működésbe lépett az elektromos biztosíték	Ellenőrizze a biztosítékot, ellenőrizze a készüléket másik konnektorba csatlakoztatva
	A csatlakozókábel meghibásodott	Lépjen kapcsolatba a szervizzel

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék be van kapcsolva, a hőmérséklet-szabályozó be van állítva, a piros működésjelző lámpa nem világít, de a főzőlap felmelegszik	Meghibásodott a működést ellenőrző lámpa	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
A készülék be van kapcsolva, a hőmérséklet-szabályozó be van állítva, a piros üzemjelző világít, a főzőlap nem melegszik fel	Meghibásodott fűtőszál	Lépjen kapcsolatba a szervízzel
A pirítótüskék be-/kikapcsolója be van kapcsolva, de a pirítótüskék nem melegednek fel.	A pirítótüskék termosztátja hibás.	Lépjen kapcsolatba a szervizzel

8 Leselejtezés

Elektromos készülék

	Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

HU